

Activity

WWW.ACTIVITY.FI

6 • 2 0 2 0

**BLACK
FRIDAY**
27.11

28.11
**JULÖPPNING
Joulunavaus**
I JAKOBSTAD
PIETARSAARESSA



100%
LOKALT LÄHI

PRODUCERAD • TUOTANTOA



VINN 500€ KÖPKORT
VOITA LAHJAKORTTEJA

HANDLA LOKALT!
OSTA PAIKALLISESTI!

Jakobstad • Pedersöre • Larsmo • Nykarleby | Pietarsaari • Pedersöre • Luoto • Uusikaarlepyy

Förlig vind Kova etukeno

Förmåner finns det nämligen gott om.
Så är det att vara ägarkund i andelsbanken.
Förmåner både här och där.

Etujuttuja nimittäin riittää.
Semmoista se on, kun olet osuuspankin
omistaja-asiakas. Etuja siellä ja täällä.



Läs mer: op.fi/agarkund
Lue lisää: op.fi/omistaja-asiakas

Pedersörenejdens Andelsbank
Pietarsaaren Seudun Osuuspankki



Comers tillönskar alla läsare och kunder
En Riktigt God Jul & Gott Nytt År!

Comers toivottaa kaikille lukijoille ja ilmoittajille
Oikein Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

VINN 500 EURO KÖPKORT!

Fyll i svaren till frågorna, räkna ihop en slutsumma och skriv in den på kupongen nedan. Returnera kupongen i Activity-lådan vid Team Sportia Mattsson, Jakobstad, eller posta den till oss. Kom ihåg frimärket! Vi lottar ut:
- ett 200 euro köpkort från Team Sportia Mattsson
- ett 300 euro köpkort från Citygruppen

VOITA 500 EUROLA LAHJAKORTTEJA!

Täytä kysymyksien vastaukset, laske yhteen loppusumma ja täytä se alla olevaan kuponkiin. Palauta kuponki Activity-laattikkoon Team Sportia Mattssonilla, Pietarsaassa, tai postita se meille. Muistathan posti-merkin! Arvomme:

- 200 euron lahjakortin Team Sportia Mattssonille
- 300 euron lahjakortin Cityryhmälle

- 1: Vilket år grundades GTV Bilglas?
Minä vuonna GTV Autolasi perustettiin?
- 2: Hur många euro kostar Uvvang Explore Set merino?
Montako euroa maksaa Uvvang Explore Set merino?
- 3: Hur många euro kostar kontroll av hjulvinklar?
Montako euroa maksaa ohjauskulmien tarkastus?
- 4: Hur många procent rabatt får man med kupong på A. Vogel-produkter?
Monenkö prosentin alennuksen saa kupongilla A. Vogelien tuotteista?
- 5: Hur många euro kostar Strandis Jullåda M?
Montako euroa maksaa Strandiksen Jouluaatikko M?

RÄKNA IHOP / LASKE YHTEEN:.....

BONUSTÄVLINGAR • BONUSKILPAILUT

I detta nummer får bonustävlingens två vinnare en valfri Secrid-plånbok (värde 59 €/st) från Smedlund i Jakobstad.

**SECRID**

Storgatan 15, Jakobstad
Isokatu 15, Pietarsaari
(06) 723 1152

HANDLA I CENTRUM!

När du använder Citygruppens presentkort styr du pengarna tillbaka till centrumföretagen! I årets bonustävlingar lottar vi ut ett presentkort värt 50 €! Kortet är giltigt i Citygruppens medlemsföretag.

TEE OSTOKSESI KESKUSTASSA!

Käyttämällä Cityryhmän lahjakortteja kierrätät rahat takaisin keskustan yrityksiin! Tänä vuonna arvomme bonuskilpailussa 50 €:n lahjakortin. Kortti on voimassa Cityryhmän jäsenyri-tyksissä.

Se medlemsföretagen/Katso jäsenyritykset: » citygruppen.net**VINNARE • VOITTAJAT 5-2020**

Rätt svar -
Oikea vastaus **16286**

AULIS KOIVUKANGAS
200 € Team Sportia Mattsson

GUNHILD WALLSTEN
300 € Citygruppen/Cityryhmä

BONUSTÄVLINGEN • BONUSKILPAILU

Citygruppens presentkort, 50 €
Cityryhmän lahjakortti, 50 €
MAJ-LEN STRÖMBÄCK

10 gångers presentkort till simhallen i Jakobstad - 10 uintikerran lahjakortin Pietarsaaren uimahalliin
MAJ-LEN LEBEITSUK

www.jakobstad.fi
www.pietarsaari.fi



**NÄSTA NUMMER
SEURAAVA NUMERO
4.3.2021**

ACTIVITY-INFO

Utgivare/Julkaisija: Comers
Upplaga/Painos: 16 000 st/kpl
Tryck/Paino: Forsberg
Utdelning/Jakelu: Posten/Posti
Ombrytning/Taitto: Solid Media
Försäljning/Myynti: Mats-Erik Österback
Info: 044 720 2020

**PÄRMBILD
KANSIKUVA**

Michaela Fagerudd
050 4670174
info@michaelafagerudd.com
www.michaelafagerudd.com



Posta eller returnera till Activity-lådan i Team Sportia Mattsson, Jakobstad, före den 22.2.2021.
Postita tai palauta Activity-laattikkoon Team Sportia Mattssonilla Pietarsaassa ennen 22.2.2021.
Samma kupong gäller för alla tre tävlingar! Sama kuponki mukana kaikissa kolmessa kilpailussa!

Namn/Nimi

Näradress/Lähiosoite

Postnr och anstalt/Postinro ja -toimipaikka

Tel./Puh.

SVAR/VASTAUS:

Dragning/Arvonta 23.2.2021

FRIMÄRKE
POSTIMERKKI

Comers
PB/PL 129
68601 JAKOBSTAD

Julklappar från oss! Joululahjat meiltä!



**Timco verktygsvagn
työkaluvaunu**

399,-

Timco 6tk 220-osainen laadukas työkaluvaunu työkaluilla. Laadukas työkaluvaunu huippusisällöllä mm. räikkälennkiavaimet sekä 1/2", 3/8" ja 1/4" räikät hylsyillä.

Timco kvalitativ verktygsvagn med 6 lådor och 220 delar. Toppenfint innehåll, bl.a. spårnycklar samt 1/2", 3/8" och 1/4" hylsor.



**Vinterjacka
Talvitakki**
herr eller dam
PAT522K/ PAT523N

109,-



**Vinterbyxor
Talvihousut**
PAT555K

99,-

**Arbetsljus
Työvalot**

fr.
alk.

9,90



**Regem 20Y
Fjärrljus till bilen
Kaukovalaisin autoon**

100W (10x10W Cree-LED) • Ljuseffekt/Valoteho: 9500lm
Färgtemperatur/Värlämpötila: 6000K • Parkeringsljusfunktion/
Parkivaltoiminto • L516 x K58 x S81 mm • IP 68

Nyhet/Uutuus!

**Lumonite R5 Compass
Pannlampa för proffsbruk!**
Inklusive hjälmfäste
Otsalamppu ammattikäyttöön!
Sis. kypäräkiinnikkeen



149,-

Testin Paras 5/5

LUMONITE



29,-

--OVH 49€--

**Verktöygsserie
Työkalusarja**

40 delar/osaa
ASI022



**Pannlampa
Otsalamppu**

laddningsbar / ladattava
350 lm

19,90



**Barnhalare
Lasten haalari**

PAT582M, svart eller gul
musta tai keltainen

99,-



Presentkort
- alltid populär gåva!

Lahjakortti
- aina suosittu lahja!

**Startkablar
Apuvirtakaapelit**

CRX408
350A 25mm² 3,5m

MR1476
350A 35mm² 4,5m

19,90

49,-

--OVH 59€--



Nyhet/Uutuus!



89,-

--OVH 98€--

**Noco Genius 5
ackuladdare/akkulaturi**

Låt inte kolden överraska! Älä anna pakkasen yllättää!

Vi har lösningen på dina batteriproblem. Välkommen till batteriexperten! - Meillä on ratkaisut akkuongelmiisi. Tervetuloa akkuekspertille!



Vi byter acku medan du väntar
Akunvaihto odottaessasi



**Arctic Auto 8000 mAh 12V
hjälpstart / hjälpströmsaggregat
apukäynnistin / varavirtalähde**

69,-

Mått/Mitat: 132 x 76 x 23mm
Vikt/Paino: 225g
CE-godkänd/CE-hyväksytty
Garanti 12 mån/Takuu 12kk



Kostnadsfri
kontroll av acku.
Akuntarkistus veloituk-
setta meiltä.



Vardagar/Arkisin 7-17
Lördagar/Lauantaisin 9-13



Din IKH-återförsäljare
IKH-jälleenmyyjäsi



Black Friday i Jakobstads centrum 27.11

Välkommen till centrum för Black Friday shopping. Följ Citygruppen på Facebook och Instagram för att se alla erbjudanden!

Black Friday Pietarsaaren keskustassa 27.11

Tervetuloa keskustaan tekemään ostoksia ja löytöjä. Seuraa Cityryhmää Facebookissa ja Instagramissa jotta näet kaikki huipputarjoukset!

LÄS MER PÅ VÅR HEMSIDA:
LUE LISÄÄ KOTISIVUILLAMME:
www.citygruppen.net

Julöppning i Jakobstad 28.11

Välkommen till centrum för att ta del av den första julstämningen, handla på julmarknaden, dricka årets första glögg och se julbelysningen tändas!

Joulunavaus Pietarsaarella 28.11

Tervetuloa keskustaan nauttimaan joulutunnelmasta, tekemään ostoksia joulumarkkinoilla, juomaan vuoden ensimmäistä glögiä ja sytytetään keskustan jouluvalot!





Vi byter lampor och torkarblad medan du väntar

Vaihdamme lamput ja pyyhkijänsulat odottaessasi

Ljus i mörkret Valoa pimeyteen

LAZER
HIGH PERFORMANCE LIGHTING



Även extraljus behöver förebilder
Lisävalotkin tarvitsevat esikuvia

LED extraljus
LED lisävalot
från / alkaen

69,-



**NOKIAN[®]
TYRES**

Du vet väl att vi är officiell återförsäljare av Nokian däck? **Kom in och begär offert!**

Tiesithän, että olemme virallinen Nokian renkaiden jälleenmyyjä? **Tule pyytämään tarjous!**

Delta i utlottningen av en däckserie från Nokian!

Värde max 650 euro. Returnera kupongen till vår butik senast 13.12.2020.
Vinnaren meddelas personligen.

Osallistu Nokian rengassarjan arvontaan!

Arvo max 650 euroa. Palauta kuponki myymäläämme 13.12.2020 mennessä.
Voittajalle ilmoitetaan henkilökohtaisesti.

Namn/Nimi:

HÄGGLUNDS
Verkstad & Reservdelsaffär • Varaosaliike & Korjaamo

Telefon/Puhelin:



HÄGGLUNDS
Verkstad & Reservdelsaffär - Varaosaliike & Korjaamo

Korsmosståget 12, Jakobstad
Ristisuonraitti 12, Pietarsaari
Service/Huolto 788 7256
Reservdelar/Varaosat 788 7255
Öppet/Avoimin 7.30–16.30

FORSBERG

PRINT & PACKAGE



WWW.FORSBERG.INFO

*En hälsning från Activity!
Tervehdys Activityltä!*

Bästa läsare!

Hyvä lukija!

HANDLA LOKALT ♥ OSTA PAIKALLISESTI

Den här julen är det viktigare än någonsin att prioritera lokal handel!

Efter ett tufft år med coronarestriktioner och osäkerhet behöver den lokala handeln ditt stöd mer än någonsin. Visst vill vi ha ett levande centrum och butiker att besöka även nästa år? Välj i så fall att handla dina julklappar lokalt – på plats i butiken eller i de lokala aktörernas webbhandel.

Tänä jouluna on entistä tärkeämpää suosia paikallista kauppaa!

Koronarajoitusten ja epävarmuuden leimaaman rankan vuoden jälkeen, paikallinen kauppa tarvitsee tukeasi enemmän kuin koskaan. Haluamme elävän keskustan ja elinvoimaisia myymälöitä myös ensi vuonna, eikö niin? Tee siinä tapauksessa jouluostoksesi paikallisesti – joko paikan päällä tai paikallisten toimijoiden nettikaupoissa.

Även ditt köpval
har betydelse för den
lokala handeln.

★ **SHOPPA LOKALT
I JUL!** ★

Sinunkin ostovalinnallasi on
merkitystä paikalliselle kaupalle.

**SUOSITAAN
PAIKALLISTA TÄNÄ
JOULUNA!**

*Trygg & Glad Jul!
Turvallista, Iloista Joulua!*



Stålförsäljning

**Vi säljer material direkt från lager!
Ta kontakt!**

Brett sortiment av stålbalkar och plåtar i lager.
Kapning/klippning av material enligt
kundens önskemål.

Teräsmyynti

**Myymme materiaalia suoraan
varastosta! Ota yhteyttä!**

Laaja valikoima teräspalkkeja ja peltejä varastossa.
Materiaalin katkaisu/leikkaus asiakkaan
toivomusten mukaan.

FE RST HST ALU Slitplåt/Kulutuslevyt

Info & förfrågningar/Lisätietoa & tiedustelut: 0500 862 307

SPECIAL- METALLKONSTRUKTIONER för industrin ERIKOISMETALLIRAKENTEET teollisuudelle

- Planering
- Suunnittelu
- Tillverkning
- Valmistus
- Blästring (stålkulor)
- Raekuulapuhallus
- Målning
- Maalaus
- Vattenskärning
- Vesileikkaus

**Inget projekt är för STORT!
Mikään projekti ei ole liian ISO!**

► **www.portin.fi**
Läs mer om våra tjänster!
Lue lisää palveluistamme!

Vi önskar alla våra kunder och
samarbetspartners en

God Jul!

Toivotamme kaikille asiakkail-
lemme ja yhteistyökumppa-
neillemme

Hyvää Joulua!



**Målning och blästring
för företag och
privatpersoner**

**Maalausta ja raekuulapuhallusta
yrityksille ja yksityis-
henkilöille**

EP B.PORTIN

Ab B. Portin Oy Bergvägen 5 - Kalliotie 5, Jakobstad - Pietarsaari
tel/puh 06-781 7000, 0500-862 307 • info@portin.fi





Sunds Julöppning Sundin Joulun avajaiset

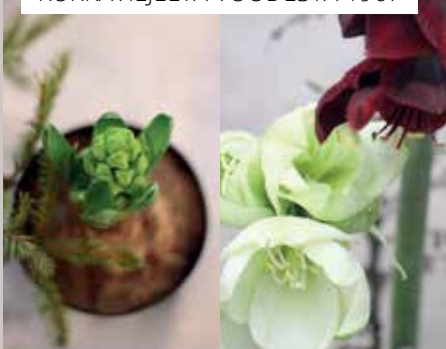
23-28.11.2020

Välkommen! Tervetuloa!



Närodlat stjärnglans!
Täällä viljelty!

BLOMSTERODLING SEDAN 1967
KUKKAVILJELYÄ VUODESTA 1967



blomster ★ gåvor ★ inredning ★ pyssel
kukat ★ lahjat ★ sisustus ★ askartelu

Julglädje med blommor! Blomhälsningar och öppettider:
Joulun iloa kukkasin! Kukkatervehdykset ja aukioloajat:

www.sunds.fi

Sunds Trädgård • Sundin Puutarha

Svedenvägen 66, Jakobstad • Kytömäentie 66, Pietarsaari
06-781 3200 • info@sunds.fi • 24 h-butik/myymälä



HANDMADE BY SUNDS



Din lokala bilglasexpert Paikallinen autolasiasiantuntijasi

Kvalitetshantverk!
Laadukasta käsityötä!

Since 2003

Stenskott

Laga stenskottet innan det spricker! Små stenskott går oftast att laga, men vänta inte tills kolden gör sprickan värre. Efter reparationen är rutan lika stark som innan.

Kiveniskemät

Korjaa kiveniskemä ennen kuin se halkeaa! Pienet kiveniskemät voidaan yleensä korjata, ellei pakkaneen pahenna halkeamaa. Korjauksen jälkeen ruutu on yhtä vahva kuin ennen.



Från/Alkaen 0€
om du har glasförsäkring
jos sinulla on lasivakuutus

Byte av bilglas

Vi byter glasrutor på alla bilmärken och årsmodeller. Smidigt och enkelt, hantverk med kvalitet! Garanti på alla utförda arbeten. Samarbete med försäkringsbolagen.

Autolasin vaihto

Vaihdamme kaikkien automerkkien ja vuosimallien lasiruudut. Kätevästi ja helposti, laadukasta käsityötä! Takuu tehdystä työstä. Yhteistyötä vakuutusyhtiöiden kanssa.



PILKINGTON

Kvalitet & garanti | Laatu & takuu

Ta kontakt! Ota yhteyttä!



Solfilm - Aurinkokalvot
bilar & fastigheter - autot & kiinteistöt

Kom in och diskutera!
Tule käymään, niin kerromme lisää!



Du hittar oss i Peders!
Löydät meidät Pedersistä!

Företagsvägen 18, Jakobstad
Yrittäjätie 18, Pietarsaari

tfn/puh. 044 555 2795
info@gtviljamaa.fi

Öppet vardagar 8-17
Avoinna arkisin 8-17



gtviljamaa.fi

Finland DATASTORE

www.datastore.fi

Laptop

AMD 2,6 GHz / 8Gb Ram /
256 Gb SSD / Win10
från/alkaen

389€



Lenovo Tab 10.1"
32Gb / 2Gb RAM
från/alkaen

197€



Betala dina inköp i rater!
Maksa ostoksesi erissä!

DataGaming Xtreme

AMD Ryzen 3600XT 4,5GHz
Radeon 5700XT 8Gb TUF Gaming
SSD 500Gb WD Blue
DDR4 3200MHz 16Gb
650W power

1 177€

med Windows installerad och
uppdaterad/Windows asennettuna
ja päivitettyinä

1 277€

Pro Gaming Chairs
olika modeller & färger
eri malleja & värejä

från/
alkaen 177€



AMD Ryzen 5 3400G Quad-core 3,6GHz
SSD 240Gb M.2
DDR4 2666MHz 8Gb
500W power
Radeon RX Vega 11

447€

med Windows installerad och
uppdaterad/Windows asennettuna
ja päivitettyinä

547€

Bygg din egen dator:
Rakenna tietokoneesi:

» www.datagaming.fi

JAKOBSTAD - PIETARSAARI

Choraeusgatan 13

Choraeuksenkatu 13

045-275 2252 • contact@datastore.fi

Skräddarsydda datorer för hem och arbete!

Räätälöityjä tietokoneita kotiin ja työhön!

JULKLAPPSTIPS - LAHJAVINKKI

PRESENTKORTT
LAHJAKORTTI



Beställ jul-
delikatesser från oss!
Tilaa joulukerho meiltä!

Julen 2020 är speciell av många orsaker. Med våra jul-
lådor som innehåller det bästa av Strandis läckerheter
hoppas vi kunna bidra till en lyckad julmiddag med nära
och kära. Perfekt även som företagsgåva! Beställ på web-
ben, avhämtning eller leverans 22-23.12 (se nedan).

Joulu 2020 on erikoinen monesta eri syystä. **Strandiksen**
parhaita herkuja sisältävien joululaatikkojen toivomme
auttavan toteuttamaan onnistuneen jouluillallisen rakka-
iden henkilöiden kanssa. Erinomaiset myös yrityslahjoina!
Tilaa netistä, nouto tai toimitus 22.-23.12 (katso alla).

Har du frågor? Ring! 06-7888 900 Onko kysymyksiä? Soita!

Våra jullådor - Joululaatikomme

M 40 €

ca/n.2-3 måltider/ateriaa

Strandisrökt skinka i bit, ca 400 g
med husets senap
Kallrökt lax skivad, 200 g
Varmrökt lax, ca 400 g
Husets gräddfilssås till laxen, 150 g
Inlagd tranbärssik (FI), ca 150 g
Skagenröra, 200 g
Jullimpa, ca 500 g

Strandissavustettua kinkkua paloina,
n. 400 g ja talon sinappia
Kylmäsavustettua lohta, 200 g
Lämmisavustettua lohta, n. 400 g
Talon kermaviilikastiketta lohelle, 150 g
Siikaa karpaloliemessä (FI), n. 150 g
Skagenseos, 200 g
Joululimppu, n. 500 g

L 50 €

ca/n.3-4 måltider/ateriaa

XL 70 €

ca/n.4-5 måltider/ateriaa

XXL 90 €

ca/n.5-6 måltider/ateriaa

Se lådornas innehåll på webben! Katso laatioiden sisällöt netistä!

Beställ: shop.strandis.fi/erbjudanden

Tilauksia: shop.strandis.fi/tarjoukset



Nu även rökt kött till jul-
bordet från vårt rökeri!

Nyt myös savustettua
lihää savustamoltamme!



Strandis
www.strandis.fi

tfn/puh. (06) 788 8900
må-lö/ma-la 9-21

köket stänger en timme tidigare
keittiö sulkee tunti aikaisemmin
rökeriet må-lö från kl. 11
savustamo ma-la klo 11 alkaen



Gilla oss!
Tykkää!



8 810

Jullådorna avhämtas från Strandis 22-23.12.2020.
Hemleverans inom 25 km radie från Larsmo.
Om du önskar större beställning, ring 06-7888 900.

Joululaatikat noudetaan Strandikselta 22.-23.12.2020.
Kotiintimitus 25 km etäisyydellä Luodosta.
Suuremmilla tilauksilla, soita 06-7888 900.



soffbord 159€ sohvapöytä
mediebänk 269€ mediataso

Muotoilu Lahest
-SIPU-
LAULUMAA®
HUONEKALUT



barnpinnstol 139€
lasten pinnatuoli



pinnstol 129€ pinnatuoli
taburet 69€ jakkara

Laulumaas Emilia-serie innehåller allt från förvaring, såsom vitriner och byråer eller skänkar, till mat- och skrivbord. Serien fås i huvudsak i vitt eller björk och gjord i björk och/eller MDF.

Laulumaan Emilia-sarja sisältää kaiken säilytyksestä, kuten vitriinit ja lipastot tai senkit, ruoka- ja työpöytiin. Sarja on pääosin valkoinen tai luonnonvärinen koivu, materiaalit koivua ja/tai MDF.



bänk 199€ penkki
nattduksbord 149€ yöpöytä



stugskåp 999€
tupakaappi



mediebänk 599€ mediataso

Laulumaas Ida-serie görs enbart i vitt (björk och/eller MDF), den har vacker dekor såsom fasettslipade glas och kanter med prydnadsfräsning

Laulumaan Ida-sarja tehdään ainoastaan valkoisena (koivu ja/tai MDF), siinä on kauniit koristeet kuten fasettihiotut lasit ja uurrekoristetut sivut.



Hästens

Från oss ett brett urval Hästens sängar och tillbehör. Sängarna har oslagbar garanti, hela 25 år på stomme och resårer! Kom in och bekanta dig med våra fina erbjudanden!

Meiltä laaja valikoima Hästensin sänkyjä ja oheistarvikkeita. Käy tutustumassa hienoihin tarjouksiimme! Sängyllä on lyömätön takuu, rungoilla ja jousimilla on jopa 25 vuoden takuu.



Via oss inhemska PK-Kalustes breda sortiment av soffor och fåtöljer där sittkomforten är nummer ett! På bilden 3-personers Herttua soffa med lättkött Sakura-tyg 1499€.

Meiltä kotimainen PK-Kalusteen laaja valikoima sohvia ja nojatuoleja, joissa istuinmukavuus on ensisijainen.

Kuvassa 3-hengen Herttua soffa, jossa helppohoitoinen Sakura-kangas 1499€.



Lundia

Från oss den otroligt anpassningsbara Lundiahyllan samt även armaturer och sängar. Hylldelar direkt ur lager!

Meiltä erittäin muokattava Lundiahylly sekä myös valaisimia ja sänkyjä. Hyllyn-
osia suoraan varastosta!

F. W. IRJALA

Otto Malmmsgatan 12, Jakobstad • Otto Malminkatu 12, Pietarsaari
www.fwirjala.fi • 06-7245211

Öppet/Avoinna
10-17
(10-13)



Hemvård

När orken och hälsan inte mera räcker till för att klara vardagen då kan Medipunkt vara till hjälp.

Kotihoitoa

Kun voimavarat ja terveys eivät enää riitä arjen askareisiin niin Medipunkt voi olla avuksi.



Personlig assistans

Medipunkts personliga assistenter är ett tryggt stöd i vardagen samt i fritiden.

Henkilökohtainen avustus

Medipunktin henkilökohtaiset avustajat antavat turvallista tukea arkeen ja vapaa-ajalle.

Klädvård

Vi tvättar och vårdar kläder hemma hos kunden eller i vårt egna tvätteri i Jakobstad.

Vaatehuolto

Pesemme ja huollamme vaatteita asiakkaan kotona tai meidän pesulassa Pietarsaaressa.



Solkullagränd boende

Enplanslägenheter för alla åldersgrupper med service och naturen nära till hands.

Solkullagränd asuminen

Asuntoja kaiken ikäisille yhdessä tasossa ja palvelua ja luonto lähellä.



Lilla My

dagverksamhet

på Solkullagränd 1E

päivätoimintaa

Päiväkummunkujalla 1E

Anmälan/Ilmoitukset

tel./puh. 06 781 2500



Städning

Utnyttja Medipunkts städtjänst när tiden och orken inte räcker till för att hålla rent.

Siivous

Hyödynnä Medipunktin siivouspalvelua, kun oma aika tai jaksaminen ei riitä kodin siisteydestä huolehtimiseen.



OY MEDIPUNKT SERVICE AB

Tel. /Puh. 06 781 2500 - info@medipunkt.fi - www.medipunkt.fi

BLACK FRIDAY

**Einhell
vinkelslipmaskin
kulmahiomakone
TC-AG 125**

Skivans diameter/Laikan halkaisija
125 mm, 850 W



19⁹⁵



**Axxel COB LED
campinglykta
retkilyhty**

15 W, 750 lm

19⁹⁵

**Atom Led
pannlampa
otsalamppu**

Ljuskälla/Valonlähde 1 x P70
Ljuseffekt/Valoteho 1900 lm



22⁹⁵

**Mirka M-Fix
kapskiva för metall
katkaisulaikka metallille**



230x2,0x22,2

2,-



125x1,0x22,2

1,-



**Lyktljus
Lyhtykynttilä**

Vit 12 st, brinntid ca 14 h,
storlek 40x55 mm
Valkoinen 12 kpl, palo aika
n.14 h, koko 40x55 mm

1⁵⁰



**parti!
erä!**

**Prego
massagematta
hierontamatto**

4 massagehuvud och infraröd värme
8 vibrationsmotorer i 4 områden
4 massageprogram
3 intensitetslägen
20 min timer

4 hierontapäätä ja infrapunalämmitys
8 värinämoottoria 4 alueella matolla
4 hieromaohjelmaa
3 värinävoimakkuutta
20 min. ajastin

69,-



**Nu även tvättfats- och
kökskranar från oss!
Meiltä nyt myös pesu-
allas- ja keittiöhanat**

ERKIN HALLI

Öppet - Avoinna
vardagar 9-18 arkin
lördagar 9-15 lauantaisin

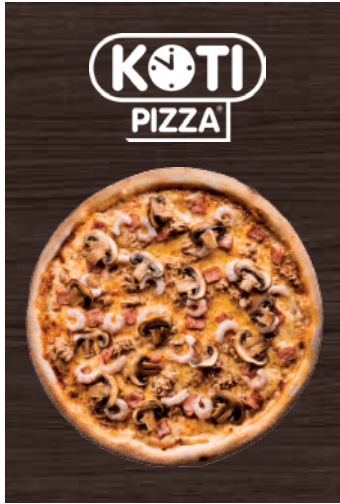
**Permosvängen 109, Jakobstad
Permonkaarre 109, Pietarsaari**
☎ 050-361 7118

Erbjudandena i kraft t.o.m. 5.12 eller så
långt lagret räcker. Tarjoukset voimassa
5.12. asti tai niin kauan kun
tuotteita riittää.

BLACK FRIDAY
Ej för återförsäljare!
Ei jälleenmyyjille!

Neste Permosvängen - Permonkaarre

Jakobstad - Pietarsaari



**Lunchbuffé
Lounasbuffee**

Husmanskost
Kotiruokaa
kl./klo 10-14



Plussa för dina inköp. Plussaa ostoksistasi.

NESTE



Permosvängen/Permonkaarre 127
Tfn/Puh. (06) 724 8122
vardagar/arkisin 7-20
lö/la 8-20, sö/su 12-20



**Förbered bilen inför
vintern!
Varusta auto talveen!**

Kylarväska
Jäähdytinneste

Spolarväska
Tuulilasinpesuneste



Neste Futura Diesel

Tanka vinterdiesel från oss!
Tankkaa talvodieseliä meillä!

För ditt välmående - Hyvinvointisi tueksi

**Delta i utlottningen!
Osallistu arvontaan!**

Namn/Nimi

Adress eller tfn/Osoite tai puh.

Lämna in kupongen före
23.12.2020 och deltag
i utlottningen av ett
produktpaket! - Palauta
kuponki 23.12.2020 mennessä ja
osallistu tuotepaketin arvontaan!

Hälsoboden Terveysaitta

Med denna kupong
Tällä kupongilla



-20%

rabatt på A. Vogel-produkter
alennusta A. Vogel'in tuotteista

I kraft t.o.m. 23.12.2020
Voimassa 23.12.2020 asti

*Hälsoboden
Terveysaitta*



Hälsoboden Terveysaitta

Gågatan, Kävelykatu
Tel./Puh. 723 6824

A.Vogel



SPORTSMAN 570

THE ICON.
BETTER THAN EVER.

REKISTERÖITY KÄÄDELLE

60 km/h

Får köras på väg
60 km/h från 15 år
Saa ajaa tiellä
60km/h alk. 15v

POLARIS WINTER PACK



2021 SPORTSMAN 570 EFI T3B
+ ORIGINAL POLARIS-TILLÄGGSUTRUSTNING
+ ALKUPERÄISET POLARIS-LISÄVARUSTEET

Testvinnare 2500 lbs Polaris-elvinsch / Testivoittaja Polaris-sähkövinski (rp/sh. 357,-)
Polaris Glacier152 cm plogblad med snabbkoppling / puskkulevysarja (rp/sh. 977,-)

paketpris endast/pakettihinta vain
9 490,-
+ lev.avg./tk. (med moms/sis. alv)

DIN FÖRMÅN - ETUSI
1 334€

NU ÄR HELT NYA SPORTSMAN 570 HÄR!
TÄYSIN UUDISTUNUT SPORTSMAN 570 ON SAAPUNUT!



POLARIS PROSPECTOR PACK

SPORTSMAN 570 EPS
+ PROSPECTOR PRO

paketpris endast/pakettihinta vain
13 690,-
+ lev.avg./tk. (med moms/sis. alv)

DIN FÖRMÅN - ETUSI
2 918€

REmotors
www.remotors.fi
må-fre 10-17 ma-pe lö enl. överenskommelse
la sopimuksen mukaan

FÖRSÄLJNING & SERVICE MYNTI & HUOLTO

KTM Kawasaki POLARIS MOTO GUZZI aprilia RIEJU niu

Bennäsvägen 141, Jakobstad
Pännäistentie 141, Pietarsaari

Butik/Myymälä: 06-7811902
Service/ Huolto 06-7811902 service@remotors.fi

Fordonsförsäljning / Ajoneuvojen myynti:
Mats Kock • 050 592 3141 • mats@remotors.fi



MICHELIN X-ICE NORTH 4 **MICHELIN X-ICE SNOW**

TESTIVOITTAJA 3 VUOTENA PERÄKKÄIN! **TESTVINNARE TRE ÅR I RAD!**

KITKARENGASUUTUUS **FRIKTIONSDÄCKNYHET**

Älä huolehdi, me huollamme **Oroa dig inte, vi servar**

OHJAUSKULMIEN TARKASTUS
Säädöt veloitetaan erikseen.

25€

KONTROLL AV HJULVINKLAR
Justering debiteras separat.

KAUSIHUOLTO
alkaen

99€

SÄSONGS-SERVICE från

PIETARSAARI / JAKOBSTAD Vaunusepantie 15 / Vagnsmakarev. 15, puh/ tfn (06) 762 2222
Palvelemme ma-pe / Vi har öppet må-fre 8-16.30. Tervetuloa / Välkommen!

I GODA HÄNDER
euromaster.fi

EUROMASTER
Renkaat ja autohuolto



BLACK FRIDAY 27.11



Catmandoo
Crew socks 3-pack
svart/vit, musta/valk.

5-



Alla jackor
Kaikki takit

-20%



Ulvang
Explore set
merino

89-



Sigg Dream/Star
Drickflaska
Juomapullo

15-

glas
lasi



Erbjudandena gäller endast fredag 27.11 - Tarjoukset voimassa vain perjantaina 27.11.

Önskelista
till tomten
Toivelista joulupukille



Med Mattssons present-
kort väljer du själv vad
paketet innehåller!

Mattssonin lahjakortti
- valitse itse mitä lahja
sisältää!

Lagertömning! Varastotyhjennys!

Klassiska skidor från
tidigare säsonger
Perinteisen sukset
edellisiltä kausilta



från/alk.

50-
paret/pari



www.icebug.fi



Icebug
Nirak
BUGrip W

139-

North Outdoor
merino boxers M/W

12-



Håll ögonen öppna,
snart öppnar vi vår
webbutik!

Pidä silmät auki,
kohta avaamme
verkko-
kauppamme!



Följ oss på Instagram och Facebook!
Seuraa meitä Instagramissa ja Facebookissa! @sportmagasinetmattsson



Jakob Center
Jakobstad • Pietarsaari
Tel/Puh 06 788 0440
www.sportiamattsson.fi

Öppet • Auki
må-fr/ma-pe 10-19
lö/la 10-16



Väsning / Teroitus
från/alk. 9 €



Krockat eller skadat bilen?

Kolari tai autovahinko?

Ring Franks för en garanterat smidig reparation.

- ✓ **Vi tar oss an alla typer av skador.**
Vi reparerar karossen, ytbehandlar och utför all annan nödvändig service.
- ✓ **Om bilen inte är i körskick** – ring bärgning och be dem föra den direkt till oss. I vissa fall kan du åka med, och då har du möjlighet att få länebilen direkt från oss. Om bilen står hemma på din gård kan vi komma dit för att skadegranska den.
- ✓ **Vi erbjuder länebilen gratis.**
- ✓ **Försäkringen då? Inga problem.**
Ditt försäkringsbolag kommer att kunna anlita oss. Vi är nämligen en del av Awux, en finsk kedja som inriktat sig på krockskador. Gör en skadeanmälan till försäkringsbolaget, sen sköter vi kontakten med dem.

Soita Franksille ja sujuva korjaus on taattu.

- ✓ **Korjaamme kaikenlaiset vauriot.**
Korjaamme auton korin, maalaamme ja suoritamme kaikki tarvittavat palvelut.
- ✓ **Jos auto ei ole ajokunnossa** – soita hinaus paikalle ja pyydä heitä tuomaan auto suoraan meille. Joissakin tapauksissa voit hypätä itse kyytiin, ja silloin sinulla on mahdollisuus saada vara-auto suoraan meiltä. Jos auto on kotipihassasi, voimme tulla tekemään sinne vauriotarkastuksen.
- ✓ **Tarjoamme vara-auton ilmaiseksi.**
- ✓ **Entä vakuutus? Ei hätää.**
Vakuutusyhtiösi voi käyttää meidän palveluitamme. Olemme nimittäin osa suomalaista Awux-ketjua, joka on erikoistunut kolarivaurioihin. Tee vahinkoilmoitus vakuutusyhtiöllesi, me hoidamme yhteydenpidon heidän kanssaan.



Målarstigen 35, 68810 Ytteresse
Tel: 044 985 4767
franksmaleri.fi
info@franksmaleri.fi



AWUX
Autovahinkopalvelut